

265

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 20 grudnia 1994 r.

w sprawie ratyfikacji przez Rzeczpospolitą Polską porozumień dwustronnych zawartych z 3 państwami Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA), podpisanych w Genewie dnia 10 grudnia 1992 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że w dniu 10 grudnia 1992 r. w Genewie podpisane zostały w formie wymiany listów następujące akty prawne:

- 1) Porozumienie między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Islandii;
- 2) Porozumienie między Rzeczpospolitą Polską a Królestwem Norwegii dotyczące handlu produktami rolnymi;
- 3) Porozumienie między Rzeczpospolitą Polską a Konfederacją Szwajcarską dotyczące produktów rolnych.

Postanowienia powyższego porozumienia będą miały również zastosowanie do handlu artykułami rolnymi między Rzeczpospolitą Polską a Księstwem Liechtenstein.

Rzeczpospolita Polska ratyfikowała powyższe akty prawne dnia 12 lipca 1994 r. Weszły one w życie w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej dnia 1 września 1994 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *A. Olechowski*

266

TRAKTAT

między Rzeczpospolitą Polską i Federacją Rosyjską o handlu i współpracy gospodarczej,

sporządzony w Warszawie dnia 25 sierpnia 1993 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 25 sierpnia 1993 r. w Warszawie został sporządzony Traktat między Rzeczpospolitą Polską i Federacją Rosyjską o handlu i współpracy gospodarczej w następującym brzmieniu:

**TRAKTAT
między Rzeczpospolitą Polską i Federacją Rosyjską
o handlu i współpracy gospodarczej**

Rzeczpospolita Polska i Federacja Rosyjska, zwane dalej „Umawiającymi się Stronami”.

- kierując się postanowieniami Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Federacją Rosyjską o przyjaznej i dobrosąsiedzkiej współpracy z dnia 22 maja 1992 r.,
- pragnąc umocnić przyjazne stosunki między Rzeczpospolitą Polską a Federacją Rosyjską, w szczególności w dziedzinie handlu i współpracy gospodarczej, w celu wzajemnego sprzyjania podniesieniu poziomu współpracy gospodarek narodowych,
- dążąc do dalszego rozwoju handlu i współpracy gospodarczej na zasadach równości i wzajemnej korzyści na podstawach długoterminowych oraz do tworzenia w tym celu niezbędnych warunków i przesłanek,
- zamierzając rozwijać swoje stosunki w sferze handlu zgodnie z zasadami Układu Ogólnego w sprawie Taryf Celnych i Handlu (GATT),

uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1

Umawiające się Strony będą podejmować niezbędne środki w celu zapewnienia, ułatwienia i popierania dalszego rozwoju handlu i różnorodnych form współpracy gospodarczej między obu państwami, w tym współpracy międzyregionalnej.

Artykuł 2

1. Polskie i rosyjskie właściwe organy, urzędy i organizacje sprzyjać będą, w ramach swoich kompetencji oraz zgodnie z działającym w każdym z państw ustawodawstwem, rozszerzeniu handlu i rozwojowi współpracy gospodarczej we wszystkich dziedzinach i sektorach gospodarki narodowej, w tym współpracy na szczeblu małych i średnich przedsiębiorstw, niezależnie od form ich własności, oraz współpracy między poszczególnymi regionami każdego z państw.

2. Współpraca ta prowadzona będzie w szczególności w takich dziedzinach, będących przedmiotem wzajemnego zainteresowania, jak:

- przemysł, w tym: paliwowo-energetyczny, wydobywczy, elektromaszynowy, farmaceutyczny, lekki oraz rolno-spożywczy,